

Tilhaldið í Tórsgötu 21
Tlf. 316491
Opíð er hvønn mánadag-
fríggjadag frá kl. 10.00-
17.00.

**Drekamunnur og blöð-
ini er at fáa hvønn dag.**
Frá 14.-18. des. hava vit
opið hús frá kl. 10.00-17.00
í Tilhaldinum. Vit hugna
okkum til jóla. Hósdagin
gera vit jólafrimleik og hava
vit eina serliga hugnalötu
aftaná.

Tilhaldið her í Tórsgötu
21 verður afturlatið frá 18.
des. og vit lata uppافتur
mánadagin 4. januar 99.

1999 verður eitt serstakt
ár fyri Tilhaldið og øll eru
vælkomin at koma við hug-
skotum hvussu vit ser-
merkja árið.

Vit takka fyri ta stóru
undirtøku, sum Tilhaldið
hefur fingið og ynskja øll-
um eini góð og hugnalig jól
og eitt gott nýár.

Tað er altíð ein krókur í
Tilhaldinum - um tygum
ikkí fáast við nakad ítriv. Vit
ynskja at øll skulu kenna
seg vælkomin.

Javni

Skrivstovan í N. Finsens-
götu 32, tlf. 314827, fax
310557, er opin soleiðis:
mánadag er stongt, týsdag
kl. 10-12, mikudag kl. 10-
12, hósdag kl. 14-18 og
fríggjadag kl. 10-12.

Tilhaldið hjá Javna er
opið 1. fríggjadag í hvør-
jum mánaða, kl. 14.30-17.

Fritíðarklubbin hevur
ymiskar aktivitetir í kjall-
aranum hjá Javna. Nærri
fæst at vita um hetta við at
venda sær til skrivstovuna.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mána-
dag til hósdag frá kl. 8.00
til kl. 15.00. Tlf. 1.7597,
skrivtlf. 1.6929
fax 1.3609 og teldupostadr.
deaf_fo@post.olivant.fo

Føroyskir fiskimenn uttanlands

v/ Høgna Waag Høgenesen,
FO 650 Toftur.
Felagið fyri føroyskar fiski-
menn í Canada, Svørki,
Danmark og Noregi. Lima-
gjald 200 kr. um árið.

Føroyingar í Noregi

Norsk-Færøysk Lag skipar
javnan fyri tiltøkum fyri
føroyingum og fólki við til-
knýti til Føroyar. Tiltøkini
verða hildin í Oslo, og nærri
upplýsingar um tíð og stað
fáast við at venda sær til
felagið á tlf. +4722674829.

Føroyingafelagið í Árhús

**Vestergade 48D,
8000 Århus C**
Tlf./fax: 86-180604
http://welcome.to/aarstova

Teldupostur:
aarstova@teliamail.dk
Aarstova er opin mánad-
hósdag kl. 16-18.
Fríggjagvöld kl. 21-03
atgongumerkið fyri ikki
límir 10 kr.

Flogbóltur í Frydenlund-
skúlanum fríggjadag kl. 16-
18 og svimjing kl. 18-19.
Føroyskur skúli fyri børn
leygardag, ólska vikutal kl.
11-14.

Føroyingafelagið í Odense

Kongensgade 70-72, 2. sal
5000 Odense C
tlf./fax: 66 19 17 34
teldupostur:
ffo@post.tele.dk

Skrivstovan/ráðgevingin
er opin fríggjadagar kl.
16.00-18.00

Míðgarður er annars op-
in: fríggjadagar kl. 20.00-
24.00.

Føroyski skúli er hvønn
mikudag frá 14.00-17.00 á
»Provstegårdsskolen, Midd-
elfartvej».

Ráðgevingin fyri føroyingar í Danmark

Ráðgevingin fyri føroying-
ar í Danmark veitir ráð og
vegleiðing í sosialum, per-
sónligum og lestrarligum
spurningum.

Upplatingartíðir: má.tý.
hó. kl. 11.30-15.30, mik. kl.
14.00-18.00.

Ráðgevingin fyri føroyingar
í Danmark,
Vesterbrogade 17 A,
1620 Kbh. V,
tlf. 33239980,
fax 33239234,
e-mail:
fo.raadgivning@get2net.dk

Føroyahúsið í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31231586, sum
sigur frá øllum tiltøkum.

Norðuratlants jólátónar

Jólaconsert í Samuelskirkju-
ni, Thorsgade 65, 2200
København N leygardagin
12. des. 1998 kl. 17.00.

Luttakandi kór: Aavaat,
Grønland, MIK, Grønland,
Íslandska Kirjukórið, Ís-
land, Íslandska Kvinnu-
kórið, Ísland, Húsakórið,
Føroyar.

Ókeypis atgongd.
Skrár á 20 kr. verða seldar
í kirkjuni til frama fyri
virkssemi kóranna.

Sunnudagsskúli í Keypmannahavn

Sunnudagsskúli er hvønn
sunnudag kl. 14 á Oyra-
sundskollegiinum, Dals-
landsgade, og í Eliaskirkju-
ni, Vesterbrogade 49. Øll
eru hjartaliga vælkomin.
Meira fæst at vita frá Jan
Johannessen,
tlf. (0)43623737-1502.

Føroyska arbeiðið í Eliaskirkjuni

Móti er hvørt leygarkvöld
kl. 19 í Eliaskirkjuni á Vest-
erbrog Torv, Vesterbrogade
49. Inngongd undir stóru
trappuni. 5 min. at ganga frá
Hovedbanegården, 2 min.
frá Føroyahúsinum. Bussar-
nir 1, 6, 14, 16, 28 og 550S
steðga nærhendis. Øll eru
vælkomin. Nærri fæst at
vita frá Atla Rasmussen, tlf.
32 96 99 95, ella Øssuri
Kjølbro, tlf. 36 77 38 20.

Føroyska arbeiðið í Eliaskirkjuni

Jólaveitslan fyri børn verður
sunnudagin 13. des. kl.
15 í Eliaskirkjuni, Vester-
bro Torv, Keypmannahavn.

Læknavaktir

Tórshavn:

Leygardagin 12. des.:
Johan Djurhuus,
tlf. 314319
Sunnudagin 13. des.:
Petur Højgaard,
tlf. 310110

Eysturoy:

Leygardagin 12. des.:
Sverri Lamhauge,
tlf. 448016
Sunnudagin 13. des.:
Kári Rasmussen,
tlf. 447010

Norðoyggjar:

Magnus Magnussen,
tlf. 455451

Vágar: tlf. 332413

Suðuroy (norður):

Tlf. 371560

Suðuroy (suður):

Tlf. 373030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálpi fæst
leygardag, sunnudag og
halgdagar kl. 13-14.
Tlf. 314544.

Kristnastova

Birmavej 36, København S,
tlf. 32 55 18 09
fax. 32 58 61 49
e-mail:
kristnastova@get2net.dk

Kristilgur fundur er hvørt
fríggjagvöld kl. 20.

Móti við breyðbróting er
hvønn sunnumorgun kl. 11.
Sunnudagsskúli er sam-
stundis.

Bussarnir 5, 9, 12, 37,
38 steðga nærhendis.

Jólagnu í Aalborg

Felags jólagnu verður fyri
føroyska sunnudagsskúlan
og føroysku møtini, Leygar-
dagin 12. desember kl. 16.

Addressan er: Nørre
Tranders Kirkesenter, Lem-
vigvej 100 í Aalborg.

Vegna fyrireikararnar,
Rúni Højgaard tlf. 98 15 71
17.

BBC WORLD

Leygardagur 12. desember

0.00 News - Weather
0.30 Earth Report
1.00 News - Weather
1.30 Asia Today
1.45 World Business Report
2.00 News - Weather
2.30 USA Direct
3.00 News - Weather
3.30 HARDtalk
4.00 News - Weather
4.30 World Focus: Reporters
5.00 News - Weather
5.30 World Focus: Kings of the
Jungle

Jólagnu í Aalborg

Felags jólagnu verður fyri
føroyska sunnudagsskúlan
og føroysku møtini, Leygar-
dagin 12. desember kl. 16.
Addressan er: Nørre
Tranders Kirkesenter, Lem-
vigvej 100 í Aalborg.
Vegna fyrireikararnar,
Rúni Højgaard tlf. 98 15 71
17.

Hirtshals

Føroysk møtir verða í missi-
ónshúsinum, Vestergade í
Hirtshals vikuskiftið 4.-6.
desember, øll kvöldini kl.
19.30.

Torleif Johannesen, sjó-
manstrúboðari og aðrir tala.
Sjómenn syngja.

Drekamundur verður aft-
aná møtini.
Øll eru hjartaliga væl-
komnir.

Sjómansheimið

»Ørkin«
Brautarhol 29,
105 Reykjavík
Sunnudag møti kl. 17.

Mánakvöld bíbliutími kl.
20.30.

Øll eru hjartaliga væl-
komnir.
Nærri upplýsingar á
tlf. 009 354-568-0777

Føroysku gudstænasturnar

í Samuelskirkjuni, Thors-
gade 65, 2200 København
NV, eru hvønn 1. og 3.
sunnudag í mánaðinum kl.
14.00.

(Kirkjan er skamt frá
Nørrebro Runddel). Prest-
urin er at hitta á tlf.
38796146.

6.00 World News - Weather
6.30 Earth Report
7.00 World News - Weather
7.30 The 1998 Nobel Peace Prize
8.00 World News - Weather
8.30 World Focus:
Correspondent
9.00 World News - Weather
9.05 Weekend World: The Nobel
Forum
10.00 World News - Weather
10.30 Holiday
11.00 World News - Weather
11.30 This Week
12.00 World News - Weather
12.05 Weekend World: Provos -
IRA and Sinn Fein
13.00 World News - Weather
13.05 American Visions:
Streamlines and Breadlines
14.00 World News - Weather
14.30 World Living: Future
Fantastic
15.00 World News - Weather
15.05 Weekend World: The Nobel
Forum
16.00 World News - Weather
16.30 The 1998 Nobel Peace Prize
17.00 World News - Weather
17.30 Holiday
18.00 World News - Weather
18.30 This Week
19.00 World News - Weather
19.30 The 1998 Nobel Peace Prize
20.00 World News - Weather
20.05 Weekend World: Provos -
IRA and Sinn Fein
21.00 World News - Weather
21.30 Top Gear
22.00 World News - Weather
22.05 Weekend World: American
Visions
23.00 World News - Weather
23.30 Simpson's World

Sunnudagur 13. desember

0.00 News - Weather
0.30 The Net
1.00 News - Weather
1.30 World Focus:
Correspondent
2.00 News - Weather
2.30 Simpson's World
3.00 News - Weather
3.30 The 1998 Nobel Prizes
4.00 News - Weather
4.30 This Week
5.00 World News - Weather
5.30 India Business Report
6.00 World News - Weather
6.30 Future Fantastic: Immortals
7.00 World News - Weather
7.30 The 1998 Nobel Prizes
8.00 World News - Weather
8.30 This Week
9.00 World News - Weather
9.05 American Visions:
Streamlines and Breadlines
10.00 World News - Weather
10.30 The Net
11.00 World News - Weather
11.30 HARDtalk
12.00 World News - Weather
12.05 Weekend World: The Nobel
Forum
13.00 World News - Weather
13.10 Dateline London
14.00 World News - Weather
14.30 Top Gear
15.00 World News - Weather
15.05 Provos - IRA and Sinn Fein
16.00 World News - Weather
16.30 The 1998 Nobel Prizes
17.00 World News - Weather
17.30 The Net
18.00 World News - Weather
18.05 American Visions:
Streamlines and Breadlines
19.00 World News - Weather
19.30 The 1998 Nobel Prizes
20.00 World News - Weather
20.05 Weekend World: The Nobel
Forum
21.00 World News - Weather
21.30 Earth Report
22.00 World News - Weather
22.30 HARDtalk
23.00 World News - Weather
23.30 World Focus: Reporters

Mánadagur 14. desember

0.00 World News - Weather
0.30 Top Gear
1.00 News - Weather
1.30 Asia Today
1.45 USA Direct
2.00 News - Weather
2.30 USA Direct
3.00 News - Weather
3.30 Asia Today

3.45 USA Direct
4.00 News - Weather
4.30 USA Direct
5.00 News - Weather
5.30 World Focus:
Correspondent
6.00 World News - Weather
6.30 Earth Report
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk
8.00 World News - Weather
8.30 World Focus:
Correspondent
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News - Weather
10.30 Top Gear
11.00 The World Today
12.00 The World Today
12.30 World Focus:
Correspondent
13.00 World News
13.15 World Business Report -
Weather
13.30 The World Today
14.30 Future Fantastic:
»Immortals«
15.00 World News - Weather
15.30 HARDtalk
16.00 World News - Weather
16.30 World Focus: Science
World
17.00 World News - Weather
17.30 World Living: Earth Report
18.00 The World Today
19.30 HARDtalk
20.00 World News - Weather
20.30 World Focus: Science
World
21.00 World News
21.10 World Business Report -
Weather
21.30 Holiday
22.00 World News
22.10 Europe Direct
23.00 World News - Weather
23.30 World Business Report
23.45 Asia Today - Weather

Týsdagur 15. desember

0.00 World News - Weather
0.30 Earth Report
1.00 News - Weather
1.30 Asia Today
1.45 World Business Report
2.00 News - Weather
2.30 USA Direct
3.00 News - Weather
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News - Weather
4.30 USA Direct
5.00 News - Weather
5.30 World Focus: Science
World
6.00 World News - Weather
6.30 Future Fantastic: Immortals
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk
8.00 World News - Weather
8.30 World Focus: Science
World
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News - Weather
10.30 Earth Report
11.00 The World Today
12.00 The World Today

BBC PRIME

Leygardagur 12. desember

0.05 Dr Who: The Invisible
Enemy
0.30 Learning from the OU
1.00 Learning from the OU
2.00 Learning from the OU
2.30 Learning from the OU
3.00 Learning from the OU
3.30 Learning from the OU
4.00 Learning from the OU
4.30 Learning from the OU
5.00 Learning from the OU
5.30 Learning from the OU
6.00 World News
6.25 Prime Weather
6.30 Mr Wym
6.45 Mop and Smiff
7.00 Monster Cafe
7.15 Bright Sparks
7.40 Blue Peter
8.05 Grange Hill
8.30 Sloggers
8.55 Dr Who: The Invisible
Enemy
9.20 Hot Chfs

VALUTAKURSIR

		11.12.98	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollarar	630,0600	649,4800
Bretland	Pund	1051,0600	1072,7200
Týskland	Markur	381,2000	380,5500
Svørki	Króna	77,7800	79,7000
Noreg	Króna	82,4300	86,4000
Frakland	Frankur	113,7500	113,5600
Belgia	Frankur	18,4940	18,4610
Sveits	Frankur	472,6900	461,7100
Holland	Gyllin	338,2200	337,5300
Italia	Liri	0,3856	0,3850
Finnland	Markur	125,5900	125,3400
Ísland	Króna	9,2500	9,3900
Eysturriki	Skillingur	54,2250	54,1270
Spania	Pesetas	4,4880	4,4820
Portugal	Escudos	3,7240	3,7170
Kanada	Dollari	409,2500	423,1300
Grikkaland	Drakmur	2,3020	2,2960
Japan	Yen	5,3572	5,2692
Írland	Pund	947,4000	946,3800
	XEU	747,7500	747,0900

FØROYA-
SPARKASSI